

---

# RICHARD JEFFREY NEWMAN

(718) 757-6934  
rjn@richardjnewman.com

33-15 80th Street #61  
Jackson Heights, NY  
11372

## Current Position

- **Professor of English:** Nassau Community College, Garden City NY  
1989 - Present

## Previous Experience

- **English Language Instructor:** English Training Center, Seoul, South Korea  
1988-1989
- **Writing Center Consultant:** Nassau Community College, Garden City NY  
1987-1988
- **Adjunct Instructor, English:** New York Institute of Technology, Westbury NY  
1987-1988

## Education

- **MA** in TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages)  
**Stony Brook University, 1987**  
**Thesis:** "The President is a Tribal Magician in Disguise: Political Speech as Magical Language" (Advisor: Dr. Aaron Carton)
- **BA** in English Literature and Linguistics  
**Stony Brook University, 1984**  
Graduated **Magna Cum Laude**

## Publications

### Books

- *Words for What Those Men Have Done*, Guernica Editions 2017 (Poetry)
- *For My Son, A kind of Prayer*, Ghostbird Press 2016 (Poetry)
- *The Teller of Tales: Selections from Ferdowsi's Shahnameh*, Junction Press 2011  
(Translation from Persian)
- *A Bird in The Garden of Angels: On The Life and Times and an Anthology of Rumi*, Mazda Publishers 2007  
(Translation from Persian - I served as John Moyne's co-translator for the poetry in this volume.)
- *The Silence Of Men*, CavanKerry Press 2006  
(Poetry)

- 
- *Selections from Saadi's Bustan*, Global Scholarly Publications 2006 (Translation from Persian)
  - *Selections from Saadi's Gulistan*, Global Scholarly Publications 2004 (Translation from Persian)

#### **Edited Publications**

- *ArteEast Quarterly*, July 2007  
<[http://www.arteeast.org/category/the\\_quarterly/2007/summer-2007/](http://www.arteeast.org/category/the_quarterly/2007/summer-2007/)>  
(Guest edited special issue on Iranian literature)

#### **Journal & Anthology Publications: Poems**

Almost all of my poems that have been published in journals have been collected in the published books listed above. In the interest of keeping this CV to a reasonable length, I am listing here only those poems that have not yet been collected into a published volume.

- Nos 1-5 in the sequence "This Sentence Is a Metaphor for Bridge," *The Piltdown Review*, November 16, 2018 <<https://www.piltdownreview.com/2018/11/this-sentence-is-a-metaphor-for-bridge.html>>
- "Not Silenced, But Needing," *Diode* 3:3, Spring 2010 <[http://diodepoetry.com/v3n3/content/newman\\_rj.html](http://diodepoetry.com/v3n3/content/newman_rj.html)>
- Sonnets 28 & 30 from a volume in progress called *This Sentence Is a Metaphor for Bridge* were included the Hudson Valley Center for the Contemporary Arts's exhibition *Love*, August - December 2015.

#### **Journal Publications: Translations**

- Attar's "Tale of Marhuman:" The Woman with a Manly Heart," *Modern Language Studies* 46:2, Winter 2017
- "Zahhak: We'd Need to Hear His Mother's Story," from *The Teller of Tales: Stories from Ferdowsi's Shahnameh*, *ekleksographia* <[http://ekleksographia.ahadadabooks.com/ballardini/authors/richard\\_jeffrey\\_newman.html](http://ekleksographia.ahadadabooks.com/ballardini/authors/richard_jeffrey_newman.html)>, October 2009
- "No One Knows the Secrets Heaven Holds," from *The Teller of Tales: Stories from Ferdowsi's Shahnameh*, *The Dirty Goat* 21, Fall/Winter 2009

- 
- “Love and Contentment: Story 19” & “Weakness and Old Age: Story 6,” from *Selections from Saadi’s Gulistan, Masthead 9* <<http://www.masthead.net.au/issue9/contents9.html>>, March 14, 2005
  - “The Manner of Kings: Story 2,” from *Selections from Saadi’s Gulistan, Circumference*, Summer/Autumn 2004
  - “The Manner of Kings: Story 1,” & “Adoration and Preamble,” from *Selections from Saadi’s Gulistan, Cipherjournal* <<http://www.cipherjournal.com/html/gulistan.html>>, Summer 2004

#### Journal & Anthology Publications: Essays

- “The Lines That Antisemitism and Racism Draw: Reflections on White Jewish Intersectionality,” *Unlikely Stories* <<http://www.unlikelystories.org/content/the-lines-that-antisemitism-and-racism-draw>>, December 2016
- “Poet’s Spotlight: Richard Jeffrey Newman on ‘Coitus Interruptus,’” <<https://cavankerrypress.wordpress.com/2013/07/10/poets-spotlight-richard-jeffrey-newman-on-coitus-interruptus/>>, July 10, 2013
- “I Intervened on a Man Yelling at a Woman: Did I Do The Right Thing?” *RoleReboot* <<http://www.rolereboot.org/sex-and-relationships/details/2012-06-i-intervened-on-a-man-yelling-at-a-womandid-i-do-the>>, June 26, 2012
- “Towards a Discussion of Male Self-Hatred,” *The Good Men Project* <<https://goodmenproject.com/guy-talk/towards-a-discussion-of-male-self-hatred/>>, June 15, 2102
- “Why I Am A Feminist Man,” *The Scavenger* <<http://www.thescavenger.net/feminism-a-pop-culture-sp-9560/feminism-a-pop-culture/694-why-i-am-a-feminist-man.html>>, May 15, 2011
- “Between The Sheets with My Readers,” *XY Online* <<http://www.xyonline.net/content/between-sheets-my-readers>>, May 27, 2009
- “Aesthetic Response to Enjambment,” *Redactions 8/9*, 2006
- “My Son’s Penis,” *Masthead 9* <<http://www.masthead.net.au/issue9/contents9.html>>, March 14, 2005
- “Sexual Charades in Seoul,” *Salon.com*, November 19, 1999
- “Born Again? Once is Enough, Thank You,” *On The Issues*, Spring 1998
- “Relishing My Solitude,” *The American Voice #43*, Summer 1997

- 
- “Inside The Men Inside *Inside Christy Canyon*,” *The American Voice*, Spring 1994
  - “The Way She Touched Me,” *Changing Men* #26, Fall 1993
  - “Where The Pain is Buried,” *Boyhood: Growing Up Male*. The Crossing Press 1993.
  - “Circumcision: The False Initiation,” *Changing Men* #23 Fall/Winter 1991
  - “His Sexuality, Her Reproductive Rights,” in *Annual Editions: Human Sexuality*, Ollie Pocs, ed. Dushkin Publishing 1991.
  - “In My Father’s Image,” *Changing Men* #21, Spring 1990.
  - “Fertility and Virility: A Meditation On Sperm,” in *Men and Intimacy*, Franklin Abbott, ed. The Crossing Press 1990.

#### Reviews

- Review of *Belonging: New Poetry by Iranians Around the World*, translated by Niloufar Talebi, *Exiled Ink*, Spring/Summer 2009
- Review of *Inclined to Speak: An Anthology of Contemporary Arab American Poetry*, edited by Hayan Charara, *American Book Review*, November/December 2008
- Review of *The Task, The Hoard & The Long Walk Home*, by David Lieberman, *The Pedestal* #28, August 2005 <<http://archive.thepedestalmagazine.com/gallery.php?item=1859>>

#### Conference Presentations, Arts Festivals, Residencies

- 2018 Ollom Art Festival, “For My Son, A Kind of Prayer” & “Writing About What You’re Afraid to Write About: A Workshop,” New York City, Fall 2018
- Northeast Modern Language Association (NeMLA) Annual Conference, “The Ethics and Politics of Co-translating with The Dead,” Baltimore, Maryland Spring 2017
- Western Maryland Independent Literature Festival, “After Violence: The Poetics of Trauma and Resistance,” Frostburg, Maryland, Fall 2016
- International Conference on Masculinities, Reading from *The Silence of Men* and other poems, Spring 2015
- Northeast Modern Language Association (NeMLA) Annual Conference, Panel Chair: “Writer and Critics: Gender Studies Forum,” Harrisburg, PA, Spring 2014

- 
- Northeast Modern Language Association (NeMLA) Annual Conference, “Why Refuse Him Hospitality Just Because He Bows Before a Fire? Benjamin Franklin, Jeremy Taylor, Saadi of Shiraz and the Spread of of the Idea of Religious Tolerance,” Boston, MA Spring 2013
  - Faculty Resource Network Scholar in Residence, “We Have Nothing to Offer but Our Sins: Translating Farid al-Din Attar’s *Elahi Nameh*,” New York University, Summer 2011
  - The Art of Gender in Everyday Life Conference, “The Language of Men’s Poetry as a Vehicle for Exploring Gender,” Idaho State University, Spring 2009
  - From Ghazal to Zhuihitsu: A Conference on Translating Asian Languages and Cultures, “Re/Co-translation of Classical Persian Poetry: Positioning the History of Reception When the Target Language is English,” Queens College, Spring 2009
  - “Choosing a Form: Translating Ferdowsi’s *Shahnameh*,” *American Literary Translators Association (ALTA) National Conference*, Fall 2008
  - “Scheherezade on the Verge fo a Makeover? Creating Contemporary Translations of Iranian Poetry,” American Literary Translators Association (ALTA) annual conference, Montreal, Canada, Fall 2005
  - “Ferdowsi’s *Shahnameh*: Myth, Folklore, and the Politics of Language,” New York College English Association, Spring 2005, Siena College, Loudonville, NY
  - “Shakespeare and Saadi: Exploring Canonical and Cultural Spaces,” College English Association National Conference, Indianapolis, IN, Spring 2005
  - “Politics of Translation,” Community College Humanities Association Eastern Division Conference, Philadelphia, PA Fall 2004.
  - “Reimagining Saadi: Translation, Autobiography, Biography,” New York College English Association, Albany, NY Spring 2004.
  - “The Poetry Protocol Worksheet,” *The Pedagogy Forum*, Associated Writers and Writing Programs (AWP), National Conference, Chicago, IL Spring 2004
  - “It Takes Courage To Make Education Personal,” Community College Humanities Association, National Conference, Santa Fe, NM 2003
  - “Chopping Wood: Pornography on the Internet and the Political Economy of Male Heterosexual Pleasure,” Community College Humanities Association, Eastern Division Conference, New York, NY 2002

- 
- “The Rectification of Names,” An Afternoon of Poetry and Spirituality, The Sophia Center, New York, NY 2002
  - “Between The Sheets With Your Readers: The Pleasures and Challenges of Writing Autobiographically About Sex, Gender and Sexuality,” Fort Lewis College, Durango, CO 2002 (Lecture and Workshop)
  - “Open For Discussion: A Reader’s Community,” NYMADE Conference, New York, NY 1994
  - “Teaching ESL Students in Writing Classes Meant for the English Proficient,” NYMADE Conference, New York, NY 1992
  - “Higher Education ESL Program Models,” Long Island TESOL Conference, Stony Brook, NY 1992
  - “Teaching Marginalized Students,” CUNY Writing Center Association, New York, NY 1990

### Invited Talks

- “Persian Poetry: Origins, Translations, Influences,” The Philoctetes Center, Fall 2009, New York City
- “An Afternoon of Persian Poetry,” with Iraj Anvar and the Ava Ensemble, Study Abroad on the Bowery, Fall 2005, New York City
- “Reading Saadi’s *Gulistan* on The Occasion of Imam Ali’s Birthday,” Reza Islamic Center of Long Island, Westbury NY, Summer 2005
- “Between The Sheets With Your Readers: The Pleasures and Challenges of Writing Autobiographically About Sex, Gender, and Sexuality,” Fort Lewis College, Durango, CO, Fall 2002 (Lecture and Workshop)

### Courses Taught

- Creative Writing (Introductory Course & Poetry Writing Course)
- Technical/Business Writing
- Literature of the Holocaust
- Mythology & Folklore
- Women’s Studies
- Freshman Composition
- Introduction to Literature

- 
- Grammar
  - Linguistics
  - Advanced Essay/Creative Nonfiction
  - Autobiographical Writing
  - Non-Western Literature
  - Comedy: Theory and Development
  - ESL Composition, all levels
  - ESL Listening & Speaking, all levels

### **Committees and Other Campus Activities**

- Secretary of the Nassau Community College Federation of Teachers (NCCFT)
- Communications Coordinator for the NCCFT
- Coordinator, NCC's Creative Writing Project
- English Department ESL Placement Coordinator
- Chair, International Education Committee
- Chair, coordinating committee for "The World Of Islam" speaker series
- Member, Departmental Personnel & Budget Committee
- Member, Middle States Self-Study Steering Committee; Chair, Standard 14 Subcommittee, Assessment Of Student Learning
- Member, English Department Assessment Committee
- Chair, English Department ESL Committee
- Chair, Interdepartmental ESL Committee
- Member, ESL/ELI Advisory Board
- Co-coordinator Jewish Studies Planning Group
- Designer, Pilot Internship Program for Business Writing Students
- Co-editor and designer, *Open For Discussion*, an NCC publication
- Faculty adviser, *Luna*, NCC's student literary magazine
- Typesetting and design for *Crossings*, a book published by Nassau Community College

---

## Community Involvement

- Curating the First Tuesdays reading series, 2012 - present
- Member of the Newtown Literary Alliance's Board of Directors (Newtown is a Queens, NY-based literary non-profit)
- Leader of hospital-based "Poetry Heals" workshops for CavanKerry Press, 2013-2014
- Facilitator of Peer Leadership Circles for the Queens Council on the Arts, 2012-2013
- Advisory Board member, Queens in Love with Literature (QUILL), Queens Council on the Arts, 2011-2012
- Advisory Board member, Movement One: Creative Coalition, 2004-2005

## Other Related Work Experience

- **Sole Proprietor:** Writing The Future of Your Business, 1996-2002

As a corporate communications consultant, I wrote and/or designed brochures, manuals, newsletters, sales letters and other internal and external documents for a variety of clients, including a freight post-auditor in Queens, a seller of OSHA compliance manuals and training, a customer-relationship management consulting firm, a financial services software development company, a travel agent, a medical insurance company and a website design and marketing firm. As part of my business I:

- Published *To The Point*, a quarterly newsletter on business writing.
- Ghostwrote "Dose Of The Net," a monthly column on Internet marketing.

## References

Available on request